

Stride™ B-UP מדריך למשתמש במכשירי שמיעה

Powered by **Blu**



unitron™ Love the
experience

A Sonova brand



מכשירי השמיעה שלכם

קלינאי התקשורת: _____

טלפון: _____

דגם: _____

מספר סידורי: _____

אחריות: _____

תכנית 1 מיועדת עבור: _____

תכנית 2 מיועדת עבור: _____

תכנית 3 מיועדת עבור: _____

תכנית 4 מיועדת עבור: _____

תאריך רכישה: _____

מדריך למשתמש זה חל על הדגמים הבאים:

CE
0459

מכשירי שמיעה

2021	Stride™ B9 - UP
2021	Stride™ B7-UP
2021	Stride™ B5-UP
2021	Stride™ B3-UP
2021	*Stride™ B1-UP
2021	Stride™ B-UP FLEX:TRIAL

*לא זמין בכל השווקים



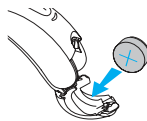
תודה שבחרתם במכשירי שמיעה אלה. Unitron הינה חברת פתרונות שמיעה המאמינה שאנשים צריכים להרגיש מצוין לגבי חוויית השמיעה הכוללת שלהם, מההתחלה ועד הסוף. המוצרים, הטכנולוגיות, התכניות והשירותים המשוכללים שלנו מציעים רמה של התאמה אישית שלא תוכלו לקבל בשום מקום אחר. תתכוננו **לאהוב את החוויה**.

קראו בעיון את מדריך המשתמש כדי לוודא שאתם מבינים ומפיקים את המרב ממכשירי השמיעה שלכם. אין צורך בהדרכה עבור טיפול במכשיר זה. קלינאי תקשורת יסייע בהגדרת מכשירי השמיעה בהתאם להעדפותיכם האישיות במהלך היעוץ וההתאמה.

לקבלת מידע נוסף על תכונות, יתרונות, התקנה, שימוש ותחזוקה או תיקונים של מכשירי השמיעה והאביזרים שלכם – צרו קשר עם קלינאי התקשורת שלכם או עם נציג היצרן. ניתן למצוא מידע נוסף במפרט הטכני של המוצר שלכם.

סקירה מהירה

החלפת סוללה



ממל סוללה

הפעלה/כיבוי



כיבוי

הפעלה

גודל סוללה

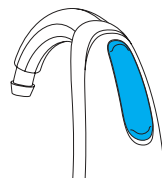
675

התראת סוללה חלשה

שני צפצופים כל 30 דקות



לחצן רב-תכליתי



תוכן העניינים

1. מבט מהיר על מכשירי השמיעה.....2
2. הפעלה וכיבוי של מכשירי השמיעה4
3. הרכבת מכשירי השמיעה.....5
4. הנחיות הפעלה.....6
- מידע על הסוללות.....9
12. צימוד הטלפון הנייד עם מכשירי השמיעה.....12
14. שיחות טלפון עם טלפון נייד.....14
15. שימוש בטלפון הנייד עם מכשירי השמיעה.....15
18. TV Connector.....18
19. ממסך טינטון.....19
20. מצב טיסה.....20
22. טיפול במכשירי השמיעה.....22
27. אביזרים.....27
29. אביזרי עזר לשמיעה.....29
30. מדריך פתרון בעיות.....30
35. מידע חשוב בנושא בטיחות.....35
54. ממסך טינטון.....54
57. תנאי תפעול, הובלה ואחסון.....57
58. מידע והסבר על הסמלים.....58
62. מידע על תאימות.....62

מכשירי השמיעה Stride B-UP BTE



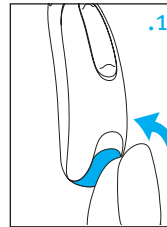
1. מבט מהיר על מכשירי השמיעה

- 1 **הוק סטנדרטי** - האוזנייה המותאמת אישית מתחברת למכשירי השמיעה באמצעות ההוק הסטנדרטי
- 2 **מיקרופון** - צלילים נקלטים במכשירי השמיעה באמצעות המיקרופונים
- 3 **לחצן רב-תכליתי** - מחליף בין תוכניות השמיעה, משנה את עוצמת הקול ומקבל או דוחה שיחות מהטלפון הנייד, לפי הגדרות ההתאמה האישיות
- 4 **בית הסוללה (הפעלה וכיבוי)** - להפעלת מכשירי השמיעה יש לסגור את בית הסוללה, ולכיבוי מכשירי השמיעה או להחלפת הסוללה יש לפתוח את בית הסוללה עד הסוף
- 5 **צינורית** - חלק מהאוזנייה אשר מחבר אותה להוק הסטנדרטי
- 6 **אוזנייה** - מאפשרת לצלילים לעבור ממכשירי השמיעה לאוזן ומקבעת את מכשירי השמיעה במקומם

2. הפעלה וכיבוי של מכשירי השמיעה

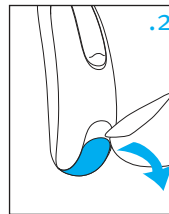
בית הסוללה פועל כמתג הפעלה וכיבוי.

1. הפעלה: סגרו את בית הסוללה עד הסוף.



ⓘ הערה: ייתכן שיקח כ-5 שניות עד שמכשיר השמיעה יופעל. במידת הצורך קלינאי התקשורת שלכם יכול להאריך את משך ההשהיה של הפעלה.

2. כיבוי: פתחו את בית הסוללה פתיחה חלקית.

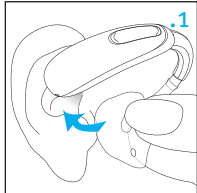


3. פתיחה: פתחו את בית הסוללה עד הסוף כדי להגיע אל הסוללה ולהחליף אותה.

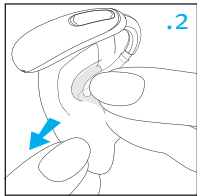
ⓘ הערה: להפעלה ולכיבוי מכשיר השמיעה בעודו מורכב על האוזן, אחזו בקצה העליון והתחתון של המכשיר באמצעות האצבע והאגודל. השתמשו באגודל כדי לפתוח ולסגור את בית הסוללה.

3. הרכבת מכשירי השמיעה

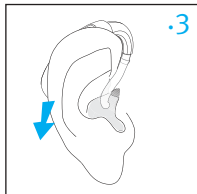
מכשירי השמיעה יסומנו בנקודת צבע בצדו החיצוני של כל מכשיר שמיעה: אדום = אוזן ימין; כחול = אוזן שמאל.



1. אחזו באוזנייה בעזרת האגודל והאצבע, כאשר הפתח פונה לכיוון תעלת השמע ומכשיר השמיעה נשען על האוזן.



2. הכניסו את האוזנייה בזהירות לתעלת השמע. ייתכן שיהיה עליכם לסובב אותה קלות אחורה. האוזנייה אמורה להיות צמודה לאוזן במיקום נוח. משכו בעדינות את האפרכסת מעלה ואחורה כדי לסייע בהכנסת האוזנייה לתעלת השמע ביתר קלות.



3. הניחו את מכשיר השמיעה מעל הקצה העליון של האוזן.

4. הנחיות הפעלה

במכשירי השמיעה יש לחצן רב-תכליתי המאפשר לכם לכוון אותם בצורה מדויקת יותר. ניתן גם להשתמש בלחצן הרב-תכליתי כדי לקבל ולדחות שיחות נכנסות בטלפון הנייד המצומד. ניתן גם להשתמש ב-Remote Control (שלט רחוק) האופציונלי או ביישומון Remote Plus לשליטה במכשירי השמיעה.

① הוראות אלה מתארות את הגדרות ברירת המחדל של הלחצן הרב-תכליתי. קלינאי התקשורת עשוי לשנות את התנהגותם של הלחצנים. לקבלת מידע נוסף, פנו לקלינאי התקשורת שלכם.

לחצן רב-תכליתי

הלחצן הרב-תכליתי במכשירי השמיעה יכול לתפקד הן כנוסת עוצמה והן כבקר תכניות.



□ בקר תכניות

בכל פעם שתלחצו על חלקו העליון של הלחצן באחד ממכשירי השמיעה למשך יותר משתי שניות, תועברו לתכנית הבאה של מכשירי השמיעה. מכשירי השמיעה ישמיעו צפצופים כדי לציין באיזו תכנית אתם נמצאים.

הגדרת תכנית	צפצופים
תכנית 1 (למשל, תכנית אוטומטית)	צפצוף אחד
תכנית 2 (למשל, דיבור על רקע רעש)	שני צפצופים
תכנית 3 (למשל, טלפון)	שלושה צפצופים
תכנית 4 (למשל, מוזיקה)	ארבעה צפצופים

בקדמת החוברת מופיעה רשימה של התכניות המותאמות אישית שלכם.

מידע על הסוללות

התראת סוללה חלשה

שני צפצופים ארוכים מתריעים על כך שהסוללה של מכשיר השמיעה חלשה. לאחר ההתראה על סוללה חלשה, ייתכן כי הצלילים יהיו פחות ברורים. זהו מצב נורמלי, שניתן לתקנו על ידי החלפת הסוללות.

אם אינכם מצליחים לשמוע את התראת הסוללה החלשה, קלינאי התקשורת שלכם יכול לשנות את הטון או את העוצמה שלה. אם תרצו, אפשר גם לכבות אותה לחלוטין.




① מכשירי השמיעה מתוכננים להשמיע התראת סוללה חלשה כל 30 דקות עד שמחליפים סוללות, אך בהתחשב במצב הסוללות, הן עלולות להפסיק לעבוד לפני שתתקבל התראה נוספת. לפיכך, מומלץ להחליף את הסוללות מהר ככל הניתן לאחר שמיעת ההתראה הראשונה.

□ ווסת עוצמה

כדי להתאים את עוצמת הקול לסביבה שלכם:

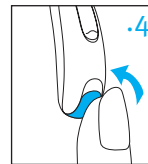
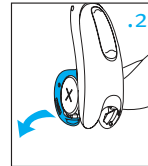
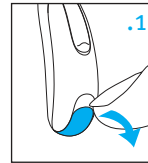
- לחצו על חלקו העליון של הלחצן באחד ממכשירי השמיעה כדי להגביר את עוצמת הקול של שני המכשירים
- לחצו על חלקו התחתון של הלחצן באחד ממכשירי השמיעה כדי להנמיך את עוצמת הקול של שני המכשירים

בעת שינוי עוצמת השמע, מכשירי השמיעה ישמיעו צפצופים.

ויסות עוצמה	צפצופים
עוצמה מומלצת	צפצוף אחד 
הגברת עוצמה	צפצוף קצר 
החלשת עוצמה	צפצוף קצר 
עוצמה מרבית	שני צפצופים 
עוצמה מינימלית	שני צפצופים 

החלפת סוללה

1. פתחו את בית הסוללה בזהירות בעזרת הציפורן.
 2. אחזו בסוללה באמצעות האגודל והאצבע והסירו אותה.
 3. הכניסו סוללה חדשה לתא הסוללה, כאשר סימן הפלוס (+) של הסוללה פונה לאותו הכיוון שאליו פונה סימן הפלוס (+) המופיע על בית הסוללה. מיקום תקין של הסוללה יבטיח שבית הסוללה ייסגר כראוי.
 4. סגרו את בית הסוללה.
- ⓘ הערה: אם הסוללה תוכנס באופן שגוי, מכשיר השמיעה לא יופעל.



טיפול בסוללה

- יש להקפיד להשליך את הסוללה בצורה בטיחותית וידידותית לסביבה.
- כדי להאריך את חיי הסוללה, זכרו לכבות את מכשירי השמיעה כאשר אינם בשימוש, במיוחד בזמן השינה.
- הוציאו את הסוללה והשאירו את בית הסוללה פתוח כאשר אינכם מרכיבים את מכשירי השמיעה, במיוחד בזמן השינה. זה יאפשר ללחות הפנימית להתנדף.

התחברות לטלפון הנייד

לאחר שמכשירי השמיעה שלכם צומדו לטלפון, הם יתחברו שוב באופן אוטומטי בכל פעם שהטלפון ומכשירי השמיעה מופעלים ונמצאים בטווח. פעולה זו עשויה להימשך עד שתי דקות.

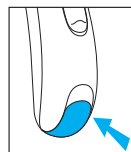
① החיבור יישמר כל זמן שהטלפון מופעל ונמצא בטווח של עד 10 מטרים (30 רגל).

① כדי להעביר את השיחה בין מכשירי השמיעה לבין הרמקול בטלפון הנייד, בחרו את מקור השמע הרצוי מהטלפון. אם אינכם בטוחים כיצד לעשות זאת, עיינו במדריך למשתמש של הטלפון הנייד.

צימוד הטלפון הנייד עם מכשירי השמיעה

1. במכשיר הטלפון עברו אל תפריט ההגדרות

כדי לוודא שה-Bluetooth® פועל וכדי לחפש התקנים התומכים ב-Bluetooth.



2. הפעילו את מכשירי השמיעה על ידי סגירת בתי הסוללה. מכשירי

השמיעה יישארו במצב צימוד למשך שלוש דקות.

3. הטלפון יציג רשימה של התקנים שנמצאו

התומכים ב-Bluetooth. בחרו את מכשיר

השמיעה שלכם מהרשימה כדי לצמד בו-זמנית

את שני מכשירי השמיעה. תשמעו מנגינה כאשר

הטלפון צומד בהצלחה למכשירי השמיעה.

① יש צורך לבצע את תהליך הצימוד פעם אחת בלבד עם כל מכשיר טלפון התומך ב-Bluetooth.

① עיינו במדריך למשתמש של הטלפון לקבלת הוראות לצימוד מכשיר Bluetooth לטלפון.

שימוש בטלפון הנייד עם מכשירי השמיעה

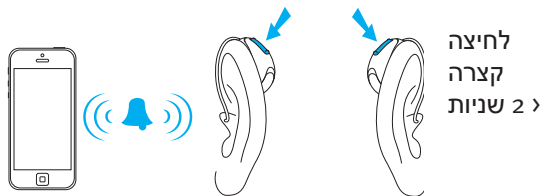
ביצוע שיחת טלפון

התחילו שיחה בטלפון הנייד המצומד כפי שאתם עושים בדרך כלל. תוכלו לשמוע את השיחה דרך מכשירי השמיעה. מכשירי השמיעה שלכם קולטים את קולכם באמצעות המיקרופונים שלהם.

קבלת שיחה מהטלפון הנייד

בעת קבלת שיחה, תישמע התראת שיחה נכנסת במכשירי השמיעה.

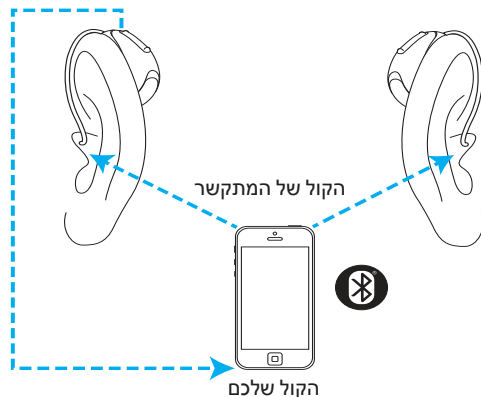
ניתן לקבל את השיחה על ידי לחיצה קצרה של פחות משתי שניות על חלקו העליון או התחתון של הלחצן באחד ממכשירי השמיעה. לחילופין, ניתן לקבל את השיחה בטלפון כפי שהייתם עושים בדרך כלל.



שיחות טלפון עם טלפון נייד

מכשירי השמיעה שלכם מאפשרים תקשורת ישירה עם טלפונים התומכים ב-Bluetooth. כאשר מכשירי השמיעה מצומדים ומחברים לטלפון, תשמעו את קולם של המתקשרים ישירות במכשירי השמיעה. מכשירי השמיעה שלכם קולטים את קולכם באמצעות המיקרופונים שלהם. מכשירי השמיעה שלכם יכולים להיות מחוברים בו-זמנית לשני התקני Bluetooth, כמו טלפון, וקיימת תמיכה בצימודים נוספים.

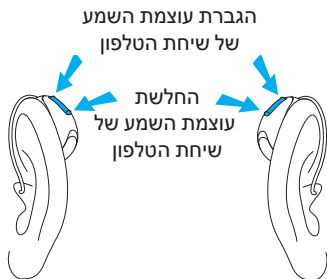
ⓘ אינכם צריכים להחזיק את הטלפון הנייד קרוב לפה, שכן קולכם מועבר דרך מכשירי השמיעה אל הטלפון הנייד.



כוונן האיזון בין עוצמת השמע של שיחת הטלפון הנייד לבין זו של הקולות בסביבה שלכם

במהלך שיחה באמצעות טלפון נייד מצומד:

- לחצו על חלקו העליון של הלחצן באחד ממכשירי השמיעה כדי להגביר את עוצמת השמע של שיחת הטלפון ולהחליש את עוצמת קולות הסביבה
- לחצו על חלקו התחתון של הלחצן באחד ממכשירי השמיעה כדי להחליש את עוצמת השמע של שיחת הטלפון ולהגביר את עוצמת קולות הסביבה

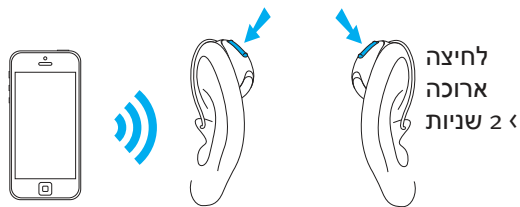


סיום שיחת טלפון

נתקו את השיחה בלחיצה על חלקו העליון או התחתון של הלחצן באחד ממכשירי השמיעה למשך יותר משתי שניות. לחילופין, סיימו את השיחה בטלפון כפי שהייתם עושים בדרך כלל.

דחיית שיחת טלפון

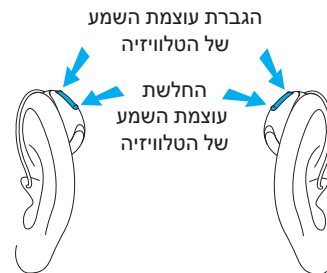
ניתן לדחות שיחה נכנסת על ידי לחיצה על חלקו העליון או התחתון של הלחצן באחד ממכשירי השמיעה למשך יותר משתי שניות. לחילופין, דחו את השיחה בטלפון כפי שהייתם עושים בדרך כלל.



כוונון האיזון בין עוצמת השמע של הטלוויזיה לבין זו של הקולות בסביבתכם

בעת האזנה לטלוויזיה דרך אביזר TV Connector:

- לחצו על חלקו העליון של הלחצן באחד ממכשירי השמיעה כדי להגביר את עוצמת השמע של הטלוויזיה ולהחליש את עוצמת קולות הסביבה
- לחצו על חלקו התחתון של הלחצן באחד ממכשירי השמיעה כדי להחליש את עוצמת השמע של הטלוויזיה ולהגביר את עוצמת קולות הסביבה



ממסך טינטון

אם קלינאי התקשורת הגדיר תכנית של ממסך טינטון, ניתן לכוונון את עוצמת ממסך הטינטון בזמן שאתם נמצאים בתכנית ממסך הטינטון. כדי לכוונון את רמת הרעש:

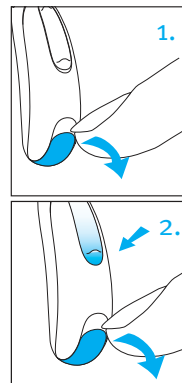
- לחצו על חלקו העליון של הלחצן באחד ממכשירי השמיעה כדי להגביר את עוצמת ממסך הטינטון
 - לחצו על חלקו התחתון של הלחצן באחד ממכשירי השמיעה כדי להנמיך את עוצמת ממסך הטינטון
- יישומון Remote Plus:
- הקישו על לחצן התכונות המתקדמות כדי שתוכלו להגביר או להחליש את עוצמת השמע של ממסך הטינטון
- בעת שינוי עוצמת השמע, מכשירי השמיעה ישמיעו צפצופים.

מכשירי השמיעה פועלים בטווח התדרים של 2.4 GHz–2.48 GHz. בעת טיסה, חלק מחברות התעופה דורשות שכל המכשירים יועברו למצב טיסה. הפעלת מצב טיסה לא תשבית את פעולתם הרגילה של מכשירי השמיעה, אלא רק את הפונקציות של Bluetooth קישוריות.

הפעלת מצב טיסה

כדי להשבית את הפונקציה האלחוטית של Bluetooth ולהיכנס למצב טיסה:

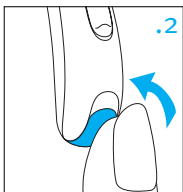
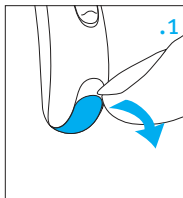
1. פתחו את בית הסוללה.
2. כשמכשיר השמיעה כבוי, לחצו לחיצה ממושכת על הלחצן התחתון במכשיר השמיעה תוך כדי סגירת בית הסוללה. המשיכו ללחוץ על הלחצן למשך שבע שניות.



יציאה ממצב טיסה

כדי להפעיל את הפונקציה האלחוטית של Bluetooth ולצאת ממצב טיסה:

1. פתחו את בית הסוללה.
2. סגרו את בית הסוללה.



5. טיפול במכשירי השמיעה

הגנה על מכשירי השמיעה

- טיפול קפדני וסדיר במכשירי השמיעה תורם לביצועים יוצאים מן הכלל ולאורך חיים ארוכים של מכשירי השמיעה. כדי להבטיח אורך חיים ארוכים של מכשירי השמיעה, Sonova AG מספקת שירות עבור מכשירי השמיעה במשך חמש שנים לפחות לאחר הפסקת שיווקם.
- פתחו את בתי הסוללה כאשר אינכם משתמשים במכשירי השמיעה.
- הסירו תמיד את מכשירי השמיעה בעת השימוש בתכשירים לשיער. אחרת מכשירי השמיעה עלולים להיסתם ולהפסיק לפעול באופן תקין.
- אל תרכיבו את מכשירי השמיעה באמבטיה או במקלחת ואל תטבלו אותם במים.
- אם מכשירי השמיעה שלכם נרטבים, אל תנסו לייבש אותם בתנור או במיקרוגל. אל תלחצו על אף אחד מהלחצנים. פתחו מיד את בתי הסוללה, הסירו את הסוללות ואפשרו למכשירי השמיעה להתייבש באופן טבעי במשך 24 שעות.

- הגנו על מכשירי השמיעה שלכם מפני חום גבוה (מייבש שיער, תא כפפות או לוח מחוונים ברכב).
- הקפידו לא לסובב או למחוץ את הצינוריות כאשר אתם מניחים את מכשירי השמיעה בקופסה שלהם.
- שימוש סדיר במייבש לחות, כגון ערכת Clean Dry, יכול לסייע במניעת קורוזיה ולהאריך את חיי מכשירי השמיעה. הסירו את הסוללות לפני השימוש במייבש לחות.
- אל תפילו את מכשירי השמיעה ואל תקישו בהם על משטח קשיח.



ניקוי האוזניות

נקו את האוזנייה ואת חלקו החיצוני של ההוק הסטנדרטי בעזרת מטלית רכה בסוף כל יום. הימנעו מחדירת מים לתוך מכשירי השמיעה.

① אל תשתמשו באלכוהול לניקוי האוזניות.

אם האוזניות נסתמות, נקו את הפתח באמצעות מברשת קטנה או מנקה מקטרות.

אם הרופא שלכם נתן לכם מרשם לטיפות אוזניים, נקו את כל הלחות שנכנסה לאוזניות או לצינורית על מנת למנוע סתימות.

ניקוי מכשירי השמיעה

השתמשו במטלית רכה כדי לנקות את מכשירי השמיעה בסוף כל יום. ניקוי סדיר של פתחי המיקרופון עם המברשת המסופקת יבטיח שמכשירי השמיעה ישמרו על איכות הצליל. קלינאי התקשורת יוכל להדגים זאת עבורכם.

הניחו את מכשירי השמיעה בקופסה שלהם למשך הלילה כשדלתות בתי הסוללה פתוחות כדי לאפשר ללחות להתאדות.

① **שעות אוזן** היא טבעית ונפוצה. **ניקוי שעות האוזן** ממכשירי השמיעה הוא חלק חשוב בשגרת הניקוי והתחזוקה היומית של המכשירים.

① **לעולם אין להשתמש באלכוהול כדי לנקות את מכשירי השמיעה, האוזניות או הכיפות.**

① **אל תשתמשו בכלים חדים כדי לחלץ החוצה שעות אוזן.** החדרת כלים ביתיים לתוך מכשירי השמיעה או האוזניות עלולה לגרום להם לנזק חמור.

אם דרוש ניקוי נוסף של האוזניות:

1. כדי לנתק את צינורית הפלסטיק מההוק של מכשיר השמיעה, יש לאחוז במכשיר השמיעה ביד אחת וביד השנייה למשוך את הצינורית בעדינות כדי לנתקה מההוק הסטנדרטי.
2. רחצו את האוזניות והצינוריות בלבד במים חמים עם סבון עדין.
3. שטפו אותן במים קרים וייבשו אותן במשך הלילה.
4. וודאו שצינוריות האוזניות יבשות לגמרי. חברו אותן מחדש להוק הסטנדרטי במכשירי השמיעה על ידי החלקת הצינורית בחזרה על גבי ההוק הסטנדרטי. שימוש במייבש מכשירי שמיעה עשוי לסייע בהסרת נוזלים/לכלוך מהצינורית. פנו לקלינאי התקשורת שלכם לקבלת מידע נוסף.

6. אביזרים

TV Connector

ה-TV Connector הוא אביזר אופציונלי המעביר שמע מהטלוויזיה ישירות למכשירי השמיעה שלכם. ה-TV Connector יכול גם להעביר שמע ממערכות סטריאו, ממחשבים וממקורות שמע נוספים.

Remote Control

ה-Remote Control (שלט רחוק) הוא אביזר אופציונלי שמאפשר שליטה בעוצמת השמע ובהעברת תוכניות במכשירי השמיעה.

PartnerMic

ה-PartnerMic הוא אביזר אופציונלי שיכול לשמש להזרמת הקול של דובר באופן אלחוטי למכשירי השמיעה שלכם.

RogerDirect™

מכשירי השמיעה שלכם תואמים לאביזרי "Roger". אביזרי Roger יכולים לשמש לשידור מקור קול או צליל באופן אלחוטי אל מכשירי השמיעה.

אביזרי עזר לשמיעה

שמיעה במקומות ציבוריים

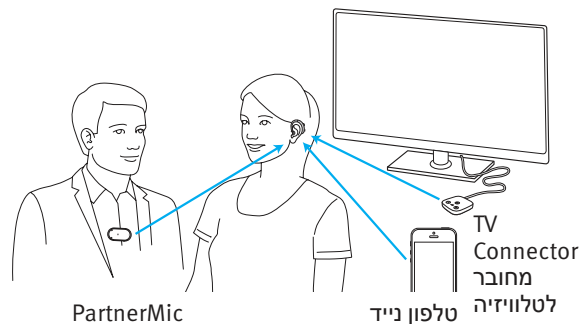
סלילי השראה קולטים אנרגיה אלקטרומגנטית וממירים אותה לצלילים. האפשרות להשתמש בסליל השראה (טלקוייל) עם מכשירי השמיעה יכולה לסייע בשמיעה במקומות ציבוריים, יחד עם אביזרי עזר תואמים לסלילי השראה, כגון מערכת לולאה.



כאשר אתם רואים סמל זה, פירוש הדבר שקיימת מערכת לולאה וכי היא מתאימה לשימוש עם מכשירי השמיעה שלכם. לקבלת מידע נוסף על מערכות לולאה פנו אל קלינאי התקשורת.

סקירת קישוריות

האיור להלן מציג את אפשרויות הקישוריות הזמינות עבור מכשירי השמיעה שלכם.



לקבלת מידע נוסף, עיינו במדריך למשתמש שצורף לאביזר. צרו קשר עם קלינאי התקשורת כדי לקבל אביזרי TV Connector, Remote Control, PartnerMic או Roger.

7. מדריך פתרון בעיות

סיבה		פתרון אפשרי	
בעיה: העוצמה לא מספיק חזקה			
עוצמת שמע חלשה	הגבירו את עוצמת השמע; פנו לקלינאי התקשורת אם הבעיה נמשכת	סוללה חלשה	החליפו סוללה
האוזניות לא הורכבו כראוי	ראו "הרכבת מכשירי השמיעה" הכניסו מחדש בזהירות	שינוי בשמיעה	פנו אל קלינאי התקשורת
האוזניות נסתמו בגלל שעות אוזן	נקו את האוזניות. ראו "ניקוי מכשירי השמיעה" פנו אל קלינאי התקשורת	מגן המיקרופון סתום	פנו אל קלינאי התקשורת

סיבה		פתרון אפשרי	
בעיה: אין צליל			
המכשיר לא פועל	הפעילו אותו	סוללה חלשה/ריקה	החליפו סוללה
חיבורי סוללה חלשים	פנו אל קלינאי התקשורת	הסוללה הפוכה	הכניסו את הסוללה כאשר צד ה- (+) פונה כלפי מעלה
האוזניות/הצינוריות הדקות נסתמו בגלל שעות אוזן	נקו את האוזניות. ראו "ניקוי מכשירי השמיעה" פנו אל קלינאי התקשורת	מגן המיקרופון סתום	פנו אל קלינאי התקשורת

סיבה פתרון אפשרי

בעיה: השמיעה לא ברורה, משובשת

אוזניות לא תואמות	פנו אל קלינאי התקשורת
-------------------	-----------------------

האוזניות נסתמו בגלל שעות אוזן	נקו את האוזניות. ראו "ניקוי מכשירי השמיעה": פנו אל קלינאי התקשורת
-------------------------------	---

סוללה חלשה	החליפו סוללה
------------	--------------

מגן המיקרופון סתום	פנו אל קלינאי התקשורת
--------------------	-----------------------

בעיה: האוזניות נופלות מהאוזן

אוזניות לא תואמות	פנו אל קלינאי התקשורת
-------------------	-----------------------

האוזניות לא הורכבו כראוי	ראו "הרכבת מכשירי השמיעה": הכניסו מחדש בזהירות
--------------------------	--

סיבה פתרון אפשרי

בעיה: עובד לסירוגין

סוללה חלשה	החליפו סוללה
------------	--------------

מגעי הסוללה מלוכלכים	פנו אל קלינאי התקשורת
----------------------	-----------------------

בעיה: שני צפצופים ארוכים

סוללה חלשה	החליפו סוללה
------------	--------------

בעיה: המכשיר שורק

האוזניות לא הורכבו כראוי	ראו "הרכבת מכשירי השמיעה": הכניסו מחדש בזהירות
--------------------------	--

יד/פריט לבוש סמוכים לאוזן	הרחיקו את היד/פריט הלבוש מהאוזן
---------------------------	---------------------------------

אוזניות לא תואמות	פנו אל קלינאי התקשורת
-------------------	-----------------------

8. מידע חשוב בנושא בטיחות

קראו את מידע הבטיחות הרלוונטי ואת המידע בנוגע למגבלות שימוש בדפים הבאים לפני השימוש במכשירי השמיעה.

השימוש המיועד

מכשירי השמיעה נועדו להגביר את הצלילים ולהעביר אותם אל האוזניים ובכך לפצות על השמיעה הלקויה.

תכונת התוכנה של ממסך הטינטון מיועדת לשימוש על ידי אנשים הסובלים מטינטון שמעוניינים גם בהגברת עוצמת הקול. היא מספקת גירוי רעשים נלווה שיכול להסיח את הדעת מהטינטון.

התוויות

התוויות קליניות כלליות לשימוש במכשירי שמיעה ובתכונת טינטון הן:

- ליקוי שמיעה
- חד-צדדי או דו-צדדי
- הולכתי, תחושתי-עצבי או מעורב
- קל עד עמוק

סיבה

פתרון אפשרי

בעיה: שמיעה חלשה בטלפון

אחיזה שגויה של הטלפון	הזיזו את השפופרת מסביב לאוזן לקבלת קול ברור יותר
יש לכוון את מכשירי השמיעה	פנו אל קלינאי התקשורת

בעיה: שיחות טלפון נייד לא נשמעות במכשירי השמיעה

מכשירי השמיעה נמצאים במצב טיסה	צאו ממצב טיסה: פתחו וסגרו את בתי הסוללה
אין צימוד בין מכשירי השמיעה והטלפון	בצעו צימוד של מכשירי השמיעה לטלפון הנייד (שוב)

בכל בעיה שאינה מופיעה במדריך, פנו לקלינאי התקשורת שלכם.

- היסטוריה של שאיבת נוזלים פעילה מהאוזן במהלך 90 הימים האחרונים;
- היסטוריה של ירידת שמיעה פתאומית או מתקדמת במהירות באוזן אחת או בשתי האוזניים במהלך 90 הימים הקודמים;
- סחרחורת חמורה או כרונית;
- מרווח עצם אוויר אודיומטרי שווה או גדול מ-15 dB ב-500 Hz, 1000 Hz ו-2000 Hz;
- עדות נראית לעין להצטברות שעוות אוזן משמעותית או להימצאות גוף זר בתעלת השמע;
- כאב או אי נוחות באוזן;
- מראה לא תקין של עור התוף ותעלת השמע כגון:
- דלקת של תעלת השמע החיצונית;
- עור תוף מנוקב;
- מצבים חריגים אחרים אשר לדעת קלינאי התקשורת מעוררים דאגה מבחינה רפואית

- טינטון כרוני (רק עבור מכשירים עם תוכנית טינטון).

התוויות נגד

- התוויות נגד קליניות כלליות לשימוש במכשירי השמיעה ובתוכנית הטינטון הן:
- ליקוי השמיעה אינו בטווח ההתאמה של מכשירי השמיעה (כלומר, גיין, הענות התדירות)
- טינטון חמור
- עיוות האוזן (כלומר, תעלת שמע סגורה; היעדר אפרכסת)
- ליקוי שמיעה עצבי (פתולוגיות רטרוקוליאריות, לדוגמה היעדר עצב שמיעה או עצב לקוי)
- הקריטריונים העיקריים להפניית מטופל לחוות דעת רפואית או אחרת של מומחה ו/או טיפול הינם כדלקמן:
- עיוות גלוי של האוזן, שקיים מלידה או כתוצאה מטראומה;

במידה ונדרש על פי חוק, המטופל חתם על כתב ויתור לאישור כי ייעוץ ההפניה לא התקבל ושזאת החלטה מושכלת.

יתרונות קליניים:
שיפור הבנת הדיבור

תופעות לוואי:

תופעות לוואי פיזיולוגיות של מכשירי שמיעה כגון טינטון, סחרחורת, הצטברות שעווה, לחץ רב מדי, הזעה או לחות, שלפוחיות, גרד ו/או פריחה, אוזניים סתומות או גדושות ותוצאותיהן כגון כאבי ראש ו/או כאבי אוזניים, ניתן לפתור בעזרתו של קלינאי התקשורת שלכם. מכשירי שמיעה קונבנציונאליים הם בעלי פוטנציאל לחשוף מטופלים לרמות גבוהות יותר של חשיפה לצלילים, מה שעלול לגרום לשינויים בסף טווח התדרים המושפע מטרואומה אקוסטית.

קלינאי התקשורת יכול להחליט שהפנייה אינה מתאימה או לטובת המטופל כאשר המצבים הבאים מתרחשים:

- כאשר קיימת הוכחה מספקת לכך שהמצב נבדק במלואו על ידי מומחה רפואי ושניתן כל טיפול אפשרי;
 - המצב לא החמיר או השתנה באופן משמעותי מאז הבדיקה ו/או הטיפול הקודמים.
- אם המטופל קיבל את החלטתו המודעת והמוסמכת שלא לקבל ייעוץ לקבלת חוות דעת רפואית, מותר להמשיך ולהמליץ על התאמת מכשירי שמיעה מתאימים בכפוף לשיקולים הבאים:
- ההמלצה לא תשפיע לרעה על בריאות המטופל או על רווחתו הכללית;
 - הרישומים מאשרים כי כל השיקולים ההכרחיים לגבי טובת המטופל נלקחו בחשבון

מידע חשוב

- ① מכשירי השמיעה (אשר מתוכנתים ספציפית עבור כל סוג של ירידת שמיעה) יכולים לשמש אך ורק את האדם שאותו הם נועדו לשרת. לאיש מלבדו אסור להשתמש בהם שכן הם עלולים לפגוע בשמיעה.
- ① מכשירי השמיעה לא יחזירו יכולת שמיעה תקינה ולא ימנעו או ישפרו ליקוי שמיעה הנובע מבעיות או מחלות אורגניות.
- ① יש להשתמש במכשירי השמיעה על פי הנחיות הרופא או קלינאי התקשורת בלבד.
- ① השימוש במכשירי שמיעה הוא רק חלק מתהליך שיקום השמיעה; ייתכן שיהיה צורך גם באימוני שמיעה והדרכה בקריאת שפתיים.
- ① ברוב המקרים, שימוש בלתי סדיר במכשירי השמיעה אינו מספק תועלת מלאה. לאחר ההסתגלות למכשירי השמיעה, הרכיבו אותם כל יום לאורך כל היום.

אוכלוסיית המטופלים הייעודית

אוכלוסיית המטופלים הייעודית היא אנשים עם ליקוי שמיעה קל עד חמור (18- ISO 60115) החל מגיל 36 חודשים. אוכלוסיית המטופלים הייעודית עבור תכונת תוכנית הטינטון היא אנשים מגיל 18.

משתמשים ייעודיים:

אדם עם ליקוי שמיעה המשתמש במכשירי שמיעה והמטפלים שלו. קלינאי תקשורת האחראי על התאמת מכשירי השמיעה.

אזהרות

⚠️ מכשירי השמיעה פועלים בטווח תדרים של 2.4 GHz - 2.48 GHz. בעת טיסה, בדקו אם חברת התעופה דורשת שמכשירים יועברו למצב טיסה.

⚠️ אין לבצע שינויים או התאמות במכשירי השמיעה ללא אישור מפורש של Sonova AG. שינויים כאלה עלולים לפגוע באוזניים שלכם או במכשירי השמיעה.

⚠️ אין להשתמש במכשירי השמיעה ובאביזרי הטעינה באזורים שבהם עלולים להתרחש פיצוצים (מכרות או אזורים תעשייתיים עם סכנת התפוצצות, סביבות עשירות בחמצן או אזורים שבהם נעשה שימוש בחומרי הרדמה דליקים) או במקומות שבהם נאסר השימוש בציוד אלקטרוני.

⚠️ הסוללות של מכשירי השמיעה רעילות אם בולעים אותן. הרחיקו מהישג ידם של ילדים, אנשים בעלי ליקוי קוגניטיבי וחיות מחמד. במקרה של בליעת סוללות, פנו מיד לרופא.

① קלינאי התקשורת שלכם יכול לפתור או לשפר בעיות של פידבק, איכות צליל ירודה, צלילים חזקים מדי או חלשים מדי, התאמה לא מספקת או בעיות בעת לעיסה או בליעה, במהלך תהליך ההתאמה והביקורות.

① בכל מקרה שבו מתרחשת תקרית חמורה הקשורה למכשיר, יש לדווח עליה לנציג היצרן ולרשות המוסמכת במדינת המגורים. תקרית חמורה מתוארת ככל תקרית שהובילה, עשויה להוביל או עשויה הייתה להוביל, במישרין או בעקיפין לאחת מהתוצאות הבאות:

- מותו של מטופל, משתמש או אדם אחר
 - הידרדרות חמורה במצבו הבריאותי של מטופל, משתמש או אדם אחר, באופן זמני או קבוע
 - סכנה בריאותית חמורה לציבור
- כדי לדווח על פעולה או אירוע בלתי צפויים, יש לפנות ליצרן או לנציג.

חלקים קטנים. אין להשאיר ילדים או אנשים בעלי ליקוי קוגניטיבי ללא השגחה בזמן שהם משתמשים במכשירי שמיעה אלה. במקרה של בליעה, יש לפנות מיד לרופא או לבית חולים, שכן מכשירי השמיעה או חלקיהם עלולים לגרום לחנק!

⚠️ האמור להלן חל רק על אנשים שמושגלים בהם התקנים רפואיים פעילים (כגון, קוצבי לב, דפיברילטורים וכו'):

- שמרו את מכשירי השמיעה האלחוטיים במרחק של 15 ס"מ לפחות מהשתל הפעיל. אם אתם חווים הפרעות כלשהן, אל תשתמשו במכשירי השמיעה האלחוטיים ופנו ליצרן השתל הפעיל. יש לציין כי הפרעות יכולות להיגרם גם על ידי קווי חשמל, פריקה אלקטרוסטטית, גלאי מתכות בשדות תעופה וכו'.
- הרחיקו מגנטים מהשתל הפעיל, כך שיהיו לפחות במרחק 15 ס"מ ממנו.

⚠️ אם אתם חשים כאב בתוך או מאחורי האוזן, אם האוזן מודלקת או אם יש גירויים בעור והפרשה מוגברת של שעוות האוזן, פנו לקלינאי התקשורת או לרופא.

⚠️ הסבירות שיהיו תגובות אלרגיות למכשירי השמיעה נמוכה. עם זאת, אם אתם חווים גירוד, אדמומיות, כאב, דלקת או תחושת צריבה באוזן או מסביבה, דווחו על כך לקלינאי התקשורת ופנו לרופא.

⚠️ במקרה הלא סביר שבו חלקים מסוימים יישארו בתעלת השמע לאחר הסרת מכשירי השמיעה, פנו מיידית לרופא.

⚠️ תוכניות שמע המשתמשות במיקרופונים כיווניים מחלישות את רעשי הרקע. שימו לב לכך שאותות אזהרה או רעשים הבאים מאחור, כמו למשל מכוניות, עלולים להישמע באופן חלש אם בכלל.

⚠️ מכשירי שמיעה אלה אינם מיועדים לילדים מתחת לגיל 36 חודשים. השימוש במכשירי אלה על ידי ילדים ואנשים עם ליקוי קוגניטיבי דורש השגחה צמודה כדי להבטיח את בטחונם. מכשירי השמיעה הם מכשירים קטנים שמכילים

ממוצר זה נשאר בתעלת השמע, על אף הסבירות הנמוכה לכך, מומלץ מאוד לפנות למומחה רפואי כדי שיסיר את החלק בצורה בטוחה.

⚠️ הימנעו מחשיפת האוזן לזעזועים פיזיים חזקים בעת שימוש במכשירי שמיעה עם אוזנייה מותאמת אישית. המבנים המותאמים אמורים להיות יציבים בתנאי שימוש רגילים. זעזוע פיזי חזק באוזן (שעשוי למשל להיגרם בזמן פעילות ספורטיבית) עלול לשבור את המבנה המותאם. מקרה כזה עלול לגרום לפגיעה בתעלת השמע או נקב בעור התוף.

⚠️ במקרה שהאוזנייה המותאמת אישית נחשפה ללחץ מכני או לזעזוע, ודאו שלא נגרם לה נזק הנראה לעין לפני שתרכיבו אותה באוזן.

⚠️ יש להימנע משימוש בציוד זה בסמוך או בצמוד לציוד אחר כיוון שהדבר עלול להוביל לפעולה לא תקינה. אם נדרש שימוש כזה, יש לעקוב אחר ציוד זה והציוד האחר כדי לוודא שהם פועלים כשורה.

• אם אתם משתמשים באביזר אלחוטי, עיינו במידע בנושא בטיחות המופיע במדריך למשתמש של האביזר.

⚠️ השימוש באביזרים, מתמרים וכבלים אחרים מלבד אלה שצוינו או סופקו על ידי יצרן ציוד זה עלול לגרום לעלייה בפליטות האלקטרומגנטיות או לירידה בחסינות האלקטרומגנטית של ציוד זה ולהוביל לפעולה לא תקינה.

⚠️ אם משתמשים בציוד נישא שפועל עם תקשורת המבוססת על גלי רדיו (כולל ציוד היקפי כגון כבלי אנטנות ואנטנות חיצוניות), יש להקפיד שיהיה במרחק של 30 ס"מ לפחות מכל חלק של מכשירי השמיעה, כולל כבלים שצוינו על ידי היצרן. אחרת עלולה להתרחש ירידה בביצועים של ציוד זה.

⚠️ אין להרכיב על מכשירי השמיעה כיפות או מערכות הגנה משעווה כאשר הם נמצאים בשימוש אצל לקוחות בעלי עור תוף מנוקב, תעלת אוזן מודלקת או אזורים חשופים אחרים בחלל האוזן התיכונה. במקרים כאלו, מומלץ להשתמש במבנה מותאם. אם חלק כלשהו

לטבילות רבות וממושכות במים, כלומר להרכבה במהלך פעילויות כגון שחייה או רחצה. תמיד הסירו את מכשירי השמיעה לפני פעילויות מסוג זה, שכן מכשירי השמיעה מכילים חלקים אלקטרוניים רגישים.

① לעולם אל תשטפו את פתחי המיקרופונים.

פעולה זו עלולה לגרום למכשירים לאבד את התכונות האקוסטיות המיוחדות שלהם.

① הגנו על מכשירי השמיעה מפני חום (לעולם אל

תשאירו אותם ליד חלון או במכונית). לעולם אל תייבשו את מכשירי השמיעה באמצעות מיקרוגל או מכשירי חימום אחרים. שאלו את קלינאי התקשורת לגבי שיטות ייבוש מתאימות.

① אל תפילו את מכשירי השמיעה שלכם. נפילת מכשירי השמיעה על משטח קשיח עלולה לגרום להם נזק.

① במכשירי שמיעה אלה, אין להשתמש בסוללות שחורגות מעבר ל-1.5 וולט. אל תשתמשו בסוללות נטענות מסוג כסף-אבץ או ליתיום-יון, מכיוון שהן עלולות לגרום נזק חמור למכשירי השמיעה.

⚠ יש לנקוט משנה זהירות בעת הרכבת מכשירי שמיעה כאשר עוצמת השמע עולה על 132 דציבלים. רמות כאלו עלולות לגרום נזק ליכולת השמיעה שנותרה לכם. פנו לקלינאי התקשורת כדי לוודא שפלט השמע המרבי של מכשירי השמיעה מותאם ללקות השמיעה הספציפית שלכם.

⚠ למרבית המשתמשים במכשירי השמיעה יש ליקוי שמיעה שבו לא צפויה הדרדרות בשמיעה בשימוש קבוע מכשירי שמיעה במצבים יומיומיים. רק קבוצה קטנה של מרכיבי מכשירי שמיעה בעלי ליקויי שמיעה, עלולה להיות בסיכון להידרדרות בשמיעה לאחר תקופה ארוכה של שימוש.

בטיחות המוצר

① מכשירי שמיעה אלה עמידים בפני מים אך לא אטומים למים. הם מתוכננים לעמוד בפעילויות רגילות ובחשיפה אקראית זמנית לתנאים קיצוניים. לעולם אין לטבול את מכשירי השמיעה במים. מכשירי שמיעה אלה לא הותאמו במיוחד

① מכשירי השמיעה מכילים את הרכיבים החדשים ביותר על מנת לספק את איכות הצליל הטובה ביותר האפשרית בכל מצב הדורש האזנה. עם זאת, מכשירי תקשורת כגון טלפונים ניידים דיגיטליים עלולים לגרום להפרעה (צליל זמזום) במכשירי שמיעה. אם נגרמות הפרעות בגלל טלפון נייד שנמצא בשימוש בקרבת מקום, ניתן לצמצם את ההפרעה בכמה דרכים. החליפו תכנית במכשירי השמיעה, סובבו את הראש בכיוון אחר או אתרו את הטלפון הנייד והתרחקו ממנו.

① מכשירי שמיעה אלה מסווגים כ-IP68. משמעות הדבר היא שהם עמידים למים ואבק ונועדו לעמוד במצבי חיים יומיומיים. ניתן להרכיב אותם בגשם אך אסור לטבול אותם במים באופן מלא או להשתמש בהם בעת מקלחת, שחייה או פעילויות מים אחרות. אין לחשוף מכשירי שמיעה אלה למים כלוריים, סבון, מי מלח או נוזלים אחרים בעלי תכולה כימית.

① הוציאו את הסוללות אם אינכם משתמשים במכשירי השמיעה לפרק זמן ממושך.

① השתמשו תמיד בסוללות חדשות עבור מכשירי השמיעה שלכם. במקרה של דליפת הסוללה, החליפו אותה מיד בחדשה כדי למנוע גירוי של העור. תוכלו להחזיר את הסוללות המשומשות לקלינאי התקשורת שלכם.

① בדיקות רפואיות או בדיקות שיניים מיוחדות הכרוכות בקרינה כפי שמתואר בהמשך, עלולות להשפיע לרעה על פעולתם התקינה של מכשירי השמיעה. הסירו אותם והשאירו אותם מחוץ לחדר/אזור הבדיקה לפני ביצוע:

- בדיקה רפואית או בדיקת שיניים עם צילומי רנטגן (כולל סריקת CT).
- בדיקות רפואיות באמצעות סריקות MRI/ NMR המייצרות שדות מגנטיים. אין צורך להסיר את מכשירי השמיעה בעת מעבר בשערי ביטחון (בשדות תעופה וכו'). גם אם נעשה שימוש בקרני רנטגן, הוא יהיה במינונים נמוכים מאוד, ולא ישפיע על מכשירי השמיעה.

דירוג תאימות לטלפון נייד

חלק מהמשתמשים במכשירי השמיעה דיווחו על צליל זמזום במכשירי השמיעה בזמן שהם משתמשים בטלפונים ניידים, מה שמצביע על כך שייתכן כי הטלפון הנייד ומכשירי השמיעה אינם תואמים. בהתאם לתקן ANSI C63.19-2011 American National Standard Methods of Measurement of Compatibility Between Wireless Communications Devices and Hearing Aids), ניתן לחזות את התאימות בין מכשירי השמיעה לטלפון הנייד על ידי הוספת הדירוג של חסינות מכשירי השמיעה לדירוג של פליטות הטלפון הנייד. לדוגמה, הסכום של דירוג 4 (M4) למכשירי השמיעה ודירוג 3 (M3) לטלפון יניב את הדירוג המשולב 7. כל דירוג משולב המסתכם ב-5 לפחות יהווה "שימוש רגיל"; דירוג משולב של 6 או יותר יצביע על "ביצועים מצוינים".

דירוג החסינות של מכשירי שמיעה אלה הוא M4 לפחות. מדידות הביצועים והסיווגים לקטגוריות ולמערכות של הציוד מבוססים על המידע הטוב ביותר הקיים כיום, אך אינם יכולים להבטיח כי כל המשתמשים יהיו מרוצים.

① רמת הביצועים של מכשירי השמיעה הספציפיים עשויה להשתנות עם טלפונים ניידים שונים. לכן, השתדלו לנסות מכשירי שמיעה אלה תוך שימוש בטלפון הנייד שלכם, או אם אתם רוכשים טלפון חדש, נסו להשתמש בו בזמן שאתם מרכיבים את מכשירי השמיעה לפני שתרכשו את הטלפון.

ממסך הטינטון משתמש ברעש בפס רחב כדי להקל זמנית על הפרעת הטינטון.

אזהרות לגבי ממסך הטינטון

⚠ ממסך הטינטון הוא מחולל צלילים בפס רחב. הוא משמש כאמצעי טיפול המבוסס על העשרת צלילים, וניתן להשתמש בו כחלק מתכנית ניהול טינטון בהתאמה אישית כדי למזער לזמן מה את הפרעות הטינטון.

⚠ המטרה העיקרית בהעשרת צלילים היא לספק גירוי רעשים נלווה אשר מסיח את דעתכם מרעשי הטינטון ומסייע למנוע תגובות לא רצויות. השימוש בהעשרת צלילים, לצד יעוץ והכוונה מתאימים, הוא גישה רווחת לניהול טינטון.

⚠ ההתאמה האישית של מכשירי שמיעה בהולכת אוויר אשר כוללים את ממסך הטינטון צריכה להיעשות בידי קלינאי תקשורת אשר מכיר את המקרה האישי שלכם ויודע לטפל במקרים של טינטון.

⚠ אם במהלך השימוש בממסך הטינטון מופיעות אצלכם תופעות לוואי כלשהן, כגון כאבי ראש, בחילות, סחרחורות או דפיקות לב, או אם אתם מבחינים בירידה בתפקוד השמיעה, כגון ירידה בסבילות לקולות חזקים, החמרת הטינטון או דיבור פחות ברור מבעבר, הפסיקו את השימוש במכשירים ופנו לרופא.

⚠ ניתן לכוון את עוצמת ממסך הטינטון לרמה העלולה לגרום לנזק בלתי הפיך לשמיעה כאשר משתמשים בו לזמן ממושך. אם ממסך הטינטון במכשירי השמיעה יוגדר לרמה כזו, קלינאי התקשורת יסביר לכם מהו פרק הזמן המרבי מדי יום שבו מותר לכם להשתמש בממסך הטינטון. לעולם אין להשתמש בממסך הטינטון כאשר הוא מוגדר לרמות הגורמות לכם לאי נוחות.

9. תנאי תפעול, הובלה ואחסון

מוצר זה תוכנן כך שיפעל ללא בעיות או הגבלות כאשר משתמשים בו באופן המיועד, אלא אם כן צוין אחרת במדריכי המשתמש.

הקפידו שהשימוש במכשירי השמיעה וכן ההובלה והאחסון שלהם ייעשו בכפוף לתנאים הבאים:

אחסון	הובלה	שימוש	
+60°C עד -20°C (140°F עד -4°F)	+60°C עד -20°C (140°F עד -4°F)	+5°C עד +40°C (41°F עד 104°F)	טמפרטורה
0% עד 70% (ללא עיבוי)	0% עד 90% (ללא עיבוי)	30% עד 85% (ללא עיבוי)	לחות
500 hPa עד 1,060 hPa	500 hPa עד 1,060 hPa	500 hPa עד 1,060 hPa	לחץ אטמוספרי

ממסך הטינטון מחולל צלילים כחלק מתכנית מותאמת אישית לניהול זמני של הטינטון, כדי להפחית את ההפרעה הנגרמת על ידי הטינטון. יש להשתמש בו אך ורק לפי ההוראות של קלינאי תקשורת אשר מכיר את האבחון שלכם ויודע לטפל בבעיית הפרעות הטינטון.

אם אתם סובלים מטינטון, למען בריאותכם פנו לבדיקה רפואית אצל רופא אוזניים טרם השימוש במחולל צלילים. בבדיקה כזו ניתן לזהות את הגורמים לטינטון ולקבוע אם יש להם פתרון רפואי כדי לטפל בהם בדרכים רפואיות לפני השימוש במחולל צלילים.

ממסך הטינטון מיועד למבוגרים בני 18 ומעלה הסובלים הן מליקויי שמיעה והן מטינטון.

10. מידע והסבר על הסמלים



באמצעות הסמל של CE, Sonova AG מאשרת כי מוצר זה – לרבות אבזרי העזר – עומד בדרישות של תקנת המכשור הרפואי MDR 2017/745 ושל ההנחיה בדבר ציוד רדיו 2014/53/EU.

המספרים המופיעים אחרי הסמל של CE מייצגים את הקוד של המוסדות המוסמכים אשר שימשו כיועצים במסגרת ההנחיות שצינו לעיל.



סמל זה מצייין כי המוצרים המתוארים בהנחיות אלה עומדים בדרישות של תקן EN 60601-1 בנוגע לחלק הרלוונטי מסוג Type B. פני השטח של מכשירי השמיעה מוגדרים כחלק רלוונטי מסוג Type B.



מצייין את יצרן המכשור הרפואי, כהגדרתו בתקנת המכשור הרפואי 2017/745 של האיחוד האירופי.



מצייין את הנציג המוסמך בקהילה האירופית. נציג EC הוא גם היבואן שמייבא אל האיחוד האירופי.



סמל זה מצייין כי חשוב שהמשתמשים יקראו את המידע הרלוונטי במדריכים אלה וייקחו אותם לתשומת ליבם.



מצייין כי המכשיר הוא מכשיר רפואי.



מצייין את המספר הקטלוגי שקבע היצרן כך שניתן יהיה לזהות את המכשיר הרפואי



סמל זה מצייין כי חשוב שהמשתמשים יקראו את המדריך למשתמש ושימו לב למידע הרלוונטי המופיע בו.



סמל זה מצייין כי חשוב שהמשתמשים ישימו לב לאזהרות הרלוונטיות המופיעות במדריך למשתמש.



מידע חשוב בנוגע לטיפול במוצר זה ולשימוש יעיל בו.



סמל זכויות יוצרים



הסמל של פח אשפה שעליו מצויר איקס נועד להביא לידיעתכם כי אין להשליך מכשיר זה כפי שנהוג בפסולת ביתית רגילה. מכשיר שהתיישן או יצא משימוש, יש להשליך באתרי פסולת ייעודיים לפסולת אלקטרונית, או למסור את המכשיר לקלינאי התקשורת שלכם לצורך סילוק. סילוק נאות מגן על הסביבה ועל הבריאות.



הסימן וסמלי הלוגו של Bluetooth® הם סימנים מסחריים רשומים בבעלות Bluetooth SIG, Inc. וכל שימוש

ש-Sonova AG עושה בסמלים ובסימנים הללו נעשה ברישיון. סימנים מסחריים ושמות מסחריים אחרים שייכים לבעליהם בהתאמה.

Stride

Stride הוא סימן מסחרי של Sonova.

IP68

דירוג IP = דירוג הגנת כניסה. דירוג IP68 מצביע על כך שמכשיר השמיעה עמיד למים ולאבק. הוא שרד טבילה מתמשכת במטר אחד של מים במשך 60 דקות ו-8 שעות בתא אבק בהתאם לתקן IEC60529

סמלים החלים על ספקי כח אירופאים בלבד

ספק כח בעל בידוד כפול



מכשיר המיועד לשימוש בתוך מבנה בלבד



שנאי ביטחון מבודד, עם הגנה מפני קצר חשמלי



תאריך הייצור



מספר סידורי



מגבלת טמפרטורה בעת הובלה ואחסון



מגבלת לחות בעת הובלה ואחסון



מגבלת לחץ אטמוספרי בעת הובלה ואחסון



שמרו במצב יבש



מעיד על כך שההפרעה האלקטרומגנטית מהמכשיר נמצאת תחת המגבלות שאושרו על ידי ועדת התקשורת הפדרלית האמריקאית.



11. מידע על תאימות

הצהרת תאימות

Sonova AG מצהירה בזאת כי מוצר זה עומד בדרישות של תקנת MDR 2017/745 בדבר מכשור רפואי ושל הנחיה EU/53/2014 בדבר ציוד רדיו. ניתן לקבל את הנוסח המלא של הצהרת התאימות של האיחוד האירופי מהיצרן דרך כתובת האינטרנט הבאה:
www.sonova.com/en/certificates

אוסטרליה/ניו זילנד:

מציין את תאימות המכשיר להסדרי הרגולציה הרלוונטיים של Australian (RSM) Radio Spectrum Management ו-Australian Communications and Media Authority (ACMA) לצורך מכירה כחוק בניו זילנד ובאוסטרליה. תויות התאימות R-NZ מתייחסות למוצרי רדיו המסופקים בשוק של ניו זילנד תחת רמת התאימות A1.



R-NZ

מכשירי השמיעה שמתוארים במדריך למשתמש זה מאושרים על ידי:
מערכת שמיעה סטנדרטית

ארה"ב - מזהה מטעם
רשות התקשורת הפדרלית

של ארה"ב (FCC):
KWC-BPZ Stride B-UP
קנדה - IC:
2262A-BPZ

הודעה 1

המכשיר עומד בדרישות חלק 15 של תקנות ה-FCC ובתקן RSS-210 של Industry Canada. ההפעלה בכפוף לשני התנאים הבאים:

- מכשיר זה אינו אמור לגרום להפרעה מזיקה
- מכשיר זה חייב לקבל כל הפרעה שתקלט, כולל הפרעה העשויה לגרום להפעלה בלתי רצויה.

הודעה 2

כל שינוי במכשיר שנעשה ללא אישור מפורש מאת Sonova AG עלול לבטל את אישור ה-FCC להפעלת מכשיר זה.

הודעה 3

מכשיר זה נבדק ונמצא כי הוא תואם למגבלות של מכשיר דיגיטלי מסוג Class B, בהתאם לחלק 15 בכללי ה-FCC ולתקן ICES-003 של Industry Canada. מגבלות אלו נועדו לספק הגנה סבירה מפני הפרעות מזיקות בהתקנה באזור מגורים. מכשיר זה מפיק, משתמש ועשוי להקרין אנרגיית תדרי רדיו. כמו כן, אם ההתקנה והשימוש בו אינם מתבצעים בהתאם להוראות, הוא עלול לגרום להפרעות מזיקות לתקשורת רדיו. עם זאת, אין ערובה לכך שלא תתרחש הפרעה בהתקנה מסוימת. אם המכשיר אכן גורם להפרעות מזיקות לקליטת שידורי רדיו או טלוויזיה (ניתן לקבוע זאת על ידי כיבוי והדלקת הציוד), מומלץ לנסות ולטפל בהפרעה באמצעות אחת או יותר מהפעולות הבאות:

- שינוי הכיוון או המיקום של אנטנת הקליטה
- הגדלת המרחק שמפריד בין הציוד למקלט
- חיבור המכשיר לשקע במעגל חשמלי נפרד מזה שהמקלט מחובר אליו
- לקבלת סיוע, פנו למשווק או לטכנאי רדיו/טלוויזיה מנוסה

EN 60601-1-2	תקני חסינות
IEC 60601-1-2	
EN 61000-4-2	
IEC 61000-4-2	
EN 61000-4-3	
IEC 61000-4-3	
EN 61000-4-4	
IEC 61000-4-4	
EN 61000-4-5	
IEC 61000-4-5	
EN 61000-4-6	
IEC 61000-4-6	
EN 61000-4-8	
IEC 61000-4-8	
EN 61000-4-11	
IEC 61000-4-11	
IEC 60601-1 (§ 4.10.2)	
ISO 7637-2	

פרטי רדיו לגבי מכשירי השמיעה האלחוטיים שלכם	
סוג אנטנה	אנטנת לולאה ותהודה
תדר פעולה	2.4 GHz – 2.48 GHz
אפנון	GMSK ,Pi/4 DQPSK ,GFSK
מתח מוקרן	< 1 mW
Bluetooth®	
טווח	~1m
Bluetooth	4.2 מצב כפול
פרופילים נתמכים	HFP (פרופיל ללא ידיים), A2DP
עמידה בתקני פליטה וחסינות	
תקני פליטה	EN 60601-1-2
	IEC 60601-1-2
	EN 55011
	CISPR11/AMD1
	CISPR22
	CISPR32
	ISO 7637-2
	CISPR25
	EN 55025

ויבואן באיחוד האירופי:

Sonova Deutschland GmbH

Max-Eyth-Str. 20

70736 Fellbach-Oeffingen, Germany

Pat. www.sonova.com/en/intellectualproperty

לרשימת חברות קבוצת Unitron,

ניתן לבקר באתר האינטרנט

www.unitron.com



מפיץ



Manufacturer:

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Switzerland

unitron.com

sonova



7 613389 517859